# FORM F11A

# PRÍKAZ (ŽIADOSŤ) NA ZMENU REGISTRÁCIE ZABEZPEČOVACIEHO PREVODU PRÁVA K CENNÝM PAPIEROM

# *(INSTRUCTION (REQUEST) FOR A CHANGE IN REGISTRATION OF THE TRANSFER AS COLLATERAL OF TITLE TO SECURITIES)*

|  |  |
| --- | --- |
| **Túto tabuľku vyplňuje CDCP po poskytnutí služby**  ***(CDCP shall fill in this table after provision of the service)*** | |
| *Dátum podania* |  |
| *Poradové číslo* | *ZP-* |
| *Kód služby* | *TCDA.003* |
| *Pagina* |  |
| *Dátum spracovania* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Klient týmto podáva *(The Client hereby files)*[[1]](#endnote-1)** | |
| **PRÍKAZ** na zmenu registrácie zabezpečovacieho prevodu práva  *(****INSTRUCTION*** *for a change in registration of the transfer as collateral of title)*[[2]](#endnote-2) | |
| **ŽIADOSŤ** na zmenu registrácie zabezpečovacieho prevodu práva  *(****REQUEST*** *for a change in registration of the transfer as collateral of title)*[[3]](#endnote-3) | |
| Číslo zabezpečovacieho prevodu *(Number of the transfer as collateral)* | Kliknutím zadáte text. |
| Dátum registrácie vzniku  *(Establishment registration date)* | Kliknutím zadáte text. |

|  |
| --- |
| **Klient týmto požaduje zmenu registrácie zabezpečovacieho prevodu práva, ktorý vznikol v zmysle**  ***(The Client hereby requests a change in registration of the transfer as collateral of title, which was established under)*:[[4]](#endnote-4)** |
| **§ 53 of Act no. 566/2001** |
| **§ 53c of Act no. 566/2001** |

|  |
| --- |
| **Príkaz/žiadosť na zmenu registrácie zabezpečovacieho prevodu práva podáva**  ***(The instruction/request for a change in registration of the transfer as collateral of title is filed by)*:** |
| **VERITEĽ (nadobúdateľ) *(CREDITOR (transferee))*** |
| **DLŽNÍK (prevodca) *(DEBTOR (transferor))*** |
| **ČLEN** za veriteľa ***(MEMBER*** *on behalf of creditor)*:[[5]](#endnote-5) Kliknutím zadáte text. |
| **ČLEN** za dlžníka ***(MEMBER*** *on behalf of debtor)*: [[6]](#endnote-6) Kliknutím zadáte text. |
| **DRŽITEĽ** za veriteľa ***(HOLDER*** *on behalf of creditor)*: [[7]](#endnote-7) Kliknutím zadáte text. |
| **DRŽITEĽ** za dlžník *(****HOLDER*** *on behalf of debtor)*: [[8]](#endnote-8) Kliknutím zadáte text. |

# PREDMET ZMENY REGISTRÁCIE ZABEZPEČOVACIEHO PREVODU PRÁVA

# *(SUBJECT OF THE CHANGE IN THE REGISTRATION OF TRANSFER AS COLLATERAL OF TITLE)*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Predmet zmeny registrácie zabezpečovacieho prevodu práva a jeho stručná konkretizácia**   ***(Subject of the change in registration of the transfer as collateral of title and its brief specification)*** | |
| Zmena registrácie zabezpečovacieho prevodu práva sa týka  *(The change in registration of the transfer as collateral of title involves)*: | Stručná konkretizácia predmetnej zmeny  *(Brief specification of the change)* |
| Veriteľa *(Creditor)* | Kliknutím zadáte text. |
| Dlžníka *(Debtor)* | Kliknutím zadáte text. |
| Prevedených cenných papierov  *(Transferred securities)* | Kliknutím zadáte text. |
| Emitenta prevedených cenných papierov  *(Issuer of transferred securities)* | Kliknutím zadáte text. |
| Zabezpečenej pohľadávky ,  *(Secured claim)* | Kliknutím zadáte text. |

# ÚDAJE KLIENTA PRED ZMENOU *(CLIENT´S DATA BEFORE THE CHANGE)*[[9]](#endnote-9)

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Pôvodné (zaregistrované) identifikačné údaje VERITEĽA**   ***(Original (registered) identification data of the CREDITOR)*** | |
| Obchodné meno / Titul, Meno a priezvisko *(Registered name / Title, name and Surname)* | Kliknutím zadáte text. |
| Sídlo / adresa trvalého pobytu *(Registered seat/permanent address)*[[10]](#endnote-10) | Kliknutím zadáte text. |
| IČO/ZIČ/NIČ/rodné číslo  *(Company ID/Foreign company ID/NIČ/Birth registration number)* | Kliknutím zadáte text. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Pôvodné (zaregistrované) identifikačné údaje DLŽNÍKA**   ***(Original (registered) identification data of the DEBTOR)*** | |
| Obchodné meno / Titul, Meno a priezvisko *(Registered name / Title, name and Surname)* | Kliknutím zadáte text. |
| Sídlo / adresa trvalého pobytu *(Registered seat/permanent address)*[[11]](#endnote-11) | Kliknutím zadáte text. |
| IČO/ZIČ/NIČ/rodné číslo  *(Company ID/Foreign company ID/NIČ/Birth registration number)* | Kliknutím zadáte text. |

# ÚDAJE KLIENTA PO ZMENE *(CLIENT´S DATA AFTER THE CHANGE)*[[12]](#endnote-12)

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Zmenené identifikačné údaje VERITEĽA *(Changed identification data of the CREDITOR)*** | |
| Obchodné meno / Titul, Meno a priezvisko *(Registered name / Title, name and Surname)* | Kliknutím zadáte text. |
| Sídlo / adresa trvalého pobytu *(Registered seat/permanent address)*[[13]](#endnote-13) | Kliknutím zadáte text. |
| IČO/ZIČ/NIČ/rodné číslo  *(Company ID/Foreign company ID/NIČ/Birth registration number)* | Kliknutím zadáte text. |
| DIČ *(Tax ID)* [[14]](#endnote-14) | Kliknutím zadáte text. |
| IČ DPH *(VAT ID)* | Kliknutím zadáte text. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Zmenené identifikačné údaje DLŽNÍKA *(Changed identification data of the DEBTOR)*** | |
| Obchodné meno / Titul, Meno a priezvisko *(Registered name / Title, name and Surname)* | Kliknutím zadáte text. |
| Sídlo / adresa trvalého pobytu *(Registered seat/permanent address)*[[15]](#endnote-15) | Kliknutím zadáte text. |
| IČO/ZIČ/NIČ/rodné číslo  *(Company ID/Foreign company ID/NIČ/Birth registration number)* | Kliknutím zadáte text. |
| DIČ *(Tax ID)* [[16]](#endnote-16) | Kliknutím zadáte text. |
| IČ DPH *(VAT ID)* | Kliknutím zadáte text. |

# PREDMET ZABEZPEČOVACIEHO PREVODU PRÁVA PO ZMENE

# *(SUBJECT OF THE TRANSFER AS COLLATERAL OF TITLE AFTER THE CHANGE)*[[17]](#endnote-17)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Predmetom zabezpečovacieho prevodu práva sú nasledujúce zaknihované cenné papiere**   ***(The following book-entry securities are subject to the transfer as collateral of title)*** | | | | |
| ISIN | IČO emitenta *(Issuer´s company ID)* | Množstvo/objem *(Amount/value)***[[18]](#endnote-18)** | Číslo účtu dlžníka *(Debtor´s account number)*[[19]](#endnote-19) | Číslo účtu veriteľa *(Creditor´s account number)*[[20]](#endnote-20) |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Predmetom zabezpečovacieho prevodu práva sú nasledujúce listinné cenné papiere**   ***(The following paper-form securities are subject to the transfer as collateral of title)*[[21]](#endnote-21)** | | | | |
| Označenie cenných papierov *(Security identification)*[[22]](#endnote-22) | Identifikačné údaje emitenta  *(Issuer´s identification data)*[[23]](#endnote-23) | Druh *(Type)* | Forma *(Form)* | množstvo/objem *(amount/*  *value)* |
|  |  |  |  |  |

# DOPLŇUJÚCE ÚDAJE *(ADDITIONAL DATA)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Špecifikácia zabezpečenej pohľadávky po zmene**   ***(Secured claim specification after the change)***[[24]](#endnote-24) | | |
| Výška pohľadávky *(Claim amount)* | Mena *(Currency)* | Doba splatnosti *(Maturity)* |
| Kliknutím zadáte text. | Kliknutím zadáte text. | Kliknutím zadáte text. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Spracovanie príkazu *(Processing of the instruction)*[[25]](#endnote-25)** | |
| **Klient týmto žiada o spracovanie príkazu v rámci poradia a v lehote podľa článku 8 časti I. Prevádzkového poriadku CDCP.**  ***(The Client hereby requests to process the instruction within the order and within the period according to article 8 of part I of the Rules of operation of CDCP.)*** | *CDCP shall review and process requirements and other submissions in the order in which they were delivered by the clients. CDCP shall review and process the received service request or another submission, no later than* ***15 working days from receiving of the request or another submission****. CDCP shall not review and process the instruction and the attached documents on the day of their receipt.* |
| **Klient týmto žiada o prednostné spracovanie príkazu.**  ***(The Client hereby requests for preferential processing of the instruction.)*** | *CDCP shall review and process instruction* ***in two working days from receiving of the instruction*** *if the client shall pay additional fee for preferential processing of the request in compliance with the Scale of Fees of CDCP immediately upon the submitting of the instruction. If preferential processing should result in preferential execution of required service than besides standard fee for required service CDCP shall charge the client also 100 % additional fee for preferential execution of service pursuant to CDCP Scale of Fee. CDCP shall not review and process the instruction and the attached documents on the day of their receipt.* |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Priložené doklady *(Attached document)*** | |
| Počet priložených dokladov  *(Qty. of attached documents)* | Kliknutím zadáte text. |
| Zoznam priložených dokladov  *(List of attached documents)* | Kliknutím zadáte text. |

|  |
| --- |
| 1. **Poznámky** *(Notes)* |
| Kliknutím zadáte text. |

# VYHLÁSENIA A SÚHLASY KLIENTA *(STATEMENTS AND COSENTS OF THE CLIENT)*

|  |
| --- |
| * Klient zodpovedá za údaje a obsah tohto formulára.   *(The client is responsible for data and content of this form.)*   * Klient týmto vyhlasuje a zároveň zodpovedá za to, že údaje uvedené v príkaze sú úplné, pravdivé a správne.   *(The client hereby declares, and is also responsible, that the data is complete, true and correct.)*   * Klient sa týmto zaväzuje dodržiavať Prevádzkový poriadok Centrálneho depozitára cenných papierov SR, a.s., ktorý je prístupný v sídle CDCP a zverejnený na webovej stránke [www.cdcp.sk](http://www.cdcp.sk).   *(Hereby the client commits itself to comply with the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. that are available at the seat of CDCP and published on the website* [*www.cdcp.sk*](http://www.cdcp.sk)*.)*   * Klient, ktorý žiada o poskytnutie služieb na základe tohto príkazu je CDCP povinný poskytnúť všetky nevyhnutné doklady a informácie potrebné pre poskytnutie týchto služieb, ako aj všetky potrebné doklady a informácie za účelom posúdenia rizík.   *(The client requesting for provision of services based on this instruction is obliged to provide CDCP with all necessary documents and information required for provision of the service, and also all documents and information necessary to assess the risk.)*   * V prípade pochybností je rozhodné slovenské znenie textu tohto formulára.   *(The Slovak wording of this form is prevailing in case there should be any doubts.)* |

|  |
| --- |
| Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. processes your personal data in accordance with REGULATION (EU) 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) and Act. No 18/2018 Coll. on the protection of personal data and on amendments and supplements to certain acts. For more information about the processing your personal data find out on the web page CDCP in Section Processing the personal dat**a*: https://www.cdcp.sk/en/personal-data-security/***. |

**Dátum *(Date)*** Kliknutím zadáte text. **V Bratislave, dňa**

**Signature of the client pečiatka CDCP a podpis zamestnanca CDCP**

***Full name:*** *Kliknutím zadáte text.* ***(CDCP Stamp and signature of CDCP employee)***

***Telephone/email:*** *Kliknutím zadáte text.*

**Klient týmto potvrdzuje prevzatie výstupu požadovanej služby v sídle CDCP dňa**

***(The client confirms takeover of service output in the seat of CDCP on)***

**Signature of the client**

***INFORMATION FOR THE CLIENT:***

*Filing of an instruction/request is governed by the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. (hereinafter referred to as the “Rules of Operation”).*

*CDCP charges a fee for submitting the instruction/request, regardless of the result of processing the instruction.* ***The fee for submitting the instruction/request*** *must be paid when submitting the instruction/request at the CDCP cash desk.*

***Filing an instruction/request:***

*An instruction/request for a change in registration of the transfer as collateral of title may be filed only personally at CDCP´s registered office unless the Rules of Operation stipulate otherwise. In the instruction/request, the client shall state the* ***current data*** *already entered in the Commercial Register.*

***All accompanying documents shall be either originals or officially certified copies. The instruction/request shall be accompanied especially by the following:***

*an extract from the Commercial Register (not older than 3 months) where the client is a legal entity*

*confirmation of an amendment to the agreement for the transfer as collateral of title to securities or any document proving other reason for a change in the transfer as collateral of title*

*and/or other documents in compliance with the Rules of Operation of CDCP.*

***Acting of the authorized/commissioned person:***

*Where an instruction is filed by an authorized/commissioned person, to prove the power to act it is necessary to meet the specific requirements set out in the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. Specifically, it is necessary: As concerns a natural person – to submit the relevant power of attorney with officially authenticated signatures of relevant statutory representatives (the date of the power of attorney should be after the date of the submitted extract from the Commercial Register, which serves as the primary document). Where a legal entity is the authorized person, it is necessary to submit also an extract from the Commercial Register concerning that legal entity, featuring the same parameters as the client´s extract. Specific requirements are set by the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s.*

*Where the client is a foreign entity, it is necessary to submit documents declaring the client´s existence and qualification within the scope applicable to an entity domiciled in the SR, including relevant verification clauses (in compliance with international treaties, Hague Convention, and super-legalization procedures) and translations of the documents and verification clauses into the Slovak language.*

**Explanatory notes:**

1. Select one of the options. [↑](#endnote-ref-1)
2. The instruction for a change in registration of the transfer as collateral of title shall be filed either by the creditor or the debtor. [↑](#endnote-ref-2)
3. The request for a change in registration of the transfer as collateral of title is to be filed either by the member or the holder who shall submit to CDCP the original instruction for a change in registration of the transfer as collateral of title under Sec. 50 (2) of Act no. 566/2001. [↑](#endnote-ref-3)
4. Select one of the options. [↑](#endnote-ref-4)
5. State the business name, registered office, the member´s company ID No, entity registration No – participant. [↑](#endnote-ref-5)
6. State the business name, registered office, the member´s company ID No, entity registration No – participant. [↑](#endnote-ref-6)
7. State the business name, registered office, the holder´s company ID No, entity registration No – owner/holder. [↑](#endnote-ref-7)
8. State the business name, registered office, the holder´s company ID No, entity registration No – owner/holder. [↑](#endnote-ref-8)
9. State the status currently registered within the special registry of transfers as collateral of title to securities. [↑](#endnote-ref-9)
10. Fill in the address – street, building number, postal code, town, country. [↑](#endnote-ref-10)
11. Fill in the address – street, building number, postal code, town, country. [↑](#endnote-ref-11)
12. Specify the requested status after the change in registration of the transfer as collateral of title. It shall be left empty where the client does not request any change concerning the creditor or the debtor. [↑](#endnote-ref-12)
13. Fill in the address – street, building number, postal code, town, country. [↑](#endnote-ref-13)
14. Tax ID assigned by relevant authority in a country of tax residence. [↑](#endnote-ref-14)
15. Fill in the address – street, building number, postal code, town, country. [↑](#endnote-ref-15)
16. Tax ID assigned by relevant authority in a country of tax residence. [↑](#endnote-ref-16)
17. Specify the requested status after the change in registration of the transfer as collateral of title. [↑](#endnote-ref-17)
18. Where the change in the transfer as collateral of title involves a reduction in the number of securities within a given issue which are subject to the transfer as collateral of title, to zero, enter “0” as the amount/value. [↑](#endnote-ref-18)
19. State the account No of the owner – debtor / holder account from which the book-entry securities concerned were transferred upon establishment of the transfer as collateral of title. [↑](#endnote-ref-19)
20. State the account No of the owner – creditor/ holder account in respect of which the book-entry securities concerned are registered within the transfer as collateral of title. [↑](#endnote-ref-20)
21. Where the change in the transfer as collateral of title involves a reduction in the number of securities subject to the transfer as collateral of title to zero, enter “0” as the amount/value. [↑](#endnote-ref-21)
22. Enter the security identification (unambiguous identifier) stated on the paper-form securities concerned, based on which the paper-form securities concerned may be identified unambiguously. [↑](#endnote-ref-22)
23. State the business name, registered office, and company ID No, where the issuer is a legal entity. State the name, surname, and permanent residence where the issuer is a natural person. [↑](#endnote-ref-23)
24. Specify the requested status after the change in registration of the transfer as collateral of title. [↑](#endnote-ref-24)
25. Check off one of the options. In the case that the client does not mark any of the options, CDCP processes the instruction within the order and within the period according to article 8 of part I of the Rules of operation of CDCP. [↑](#endnote-ref-25)